

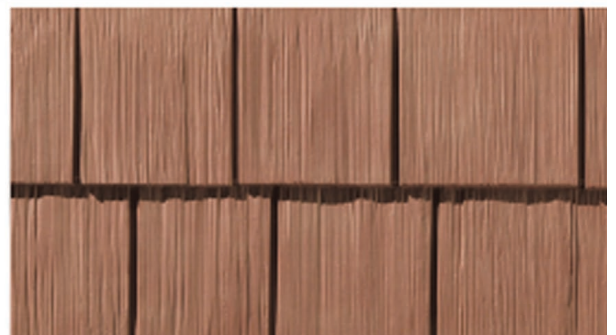
Imagine... a look that lasts forever! | Imaginez...une apparence qui dure!



Roughsawn Cedar
Siding System

Système de revêtement
de bardeau de cèdre

Installation Guide
Guide d'installation



CEDAR PANELS / BARDEAU DE CÈDRE

INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

GENERAL INFORMATION / INFORMATION GÉNÉRALE

CAUTION: REMEMBER THAT POLYMER UNDERGOES EXPANSION/CONTRACTION DUE TO VARIATIONS IN TEMPERATURE. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WILL ALLOW FOR THE EXPANSION / CONTRACTION OF THE MATERIAL.

ATTENTION: NE JAMAIS OUBLIER QUE LES POLYMÈRES SUBISSENT DE L'EXPANSION / CONTRACTION DUES AUX VARIATIONS DE TEMPÉRATURE. LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS ONT POUR BUT DE PERMETTRE L'EXPANSION / CONTRACTION DU MATÉRIAU.

1- Always begin the installation at the lowest part of the structure, from left to right.

1- Toujours débuter l'installation par le point le plus bas de la structure, de la gauche vers la droite.

2- Always hammer the nails in the middle of installation holes. Each complete panel must be nailed by 5 nails at maximal intervals of 16" (40,6cm) or less and one nail in the lateral hole (Figure 1). If panels are installed on a furring wall, furring strips should be at 8" (20,32cm) center to center and a furring strip is required behind each nail. Always use non-corrosive nails or screws with a head of 0.4" (1cm) in diameter and a body of 0.150" (0,38cm) in diameter and penetrate a minimum of 3/4" (1,91cm) into a solid surface.

2- Toujours clouer au centre des trous d'installation. Chaque panneau complet devrait être fixé par 5 clous à un intervalle maximal de 16" (40,64 cm) ou moins et d'un clou situé dans le trou latéral (Figure 1). Si installé sur un mur latté, il est fortement recommandé d'espacer les lattes aux 8" (20,32cm) et d'avoir une latte derrière chaque clou. Toujours utiliser des clous ou vis non corrosifs ayant une tête de 0.4" (1cm) de diamètre et un corps de 0.150" (0,38cm) de diamètre et pénétrant la surface solide d'au moins 3/4" (1,91cm).

3- Never hammer the nails in completely; leave a gap of 1/16" (0,16cm). (Figure 2)

3- Ne jamais enfoncer les clous complètement, laisser un jeu d'environ 1/16" (0,16cm). (Figure 2)

4- Make sure that every pieces are properly joined together. (Figure 3)

4- Toujours s'assurer que chaque pièce est bien insérée dans l'autre. (Figure 3)

5- When using j-trim, leave a space of 1/4" (0,64cm) between the trim and the siding (Figure 4). Use standard 5/8" (1,59cm) J-trim.

5- Lors de l'utilisation de moulures de finition, laisser un jeu d'environ 1/4" (0,64cm) entre la moulure et le revêtement (Figure 4). Utiliser une moulure de finition standard de 5/8" (1,59cm).

Note:

-To cut the material, it is recommended to use a circular saw with a finishing blade.

-Keep preciously the R-E-L number of your products (ex: REL-123456) for future references.

-Pour couper le matériel, il est recommandé d'utiliser une scie circulaire avec une lame de finition.

-Conserver précieusement le numéro R-E-L de vos produits (ex: REL-123456) pour des références futures.

Figure 1

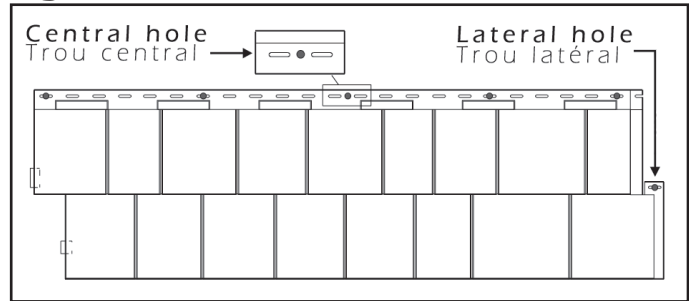


Figure 2

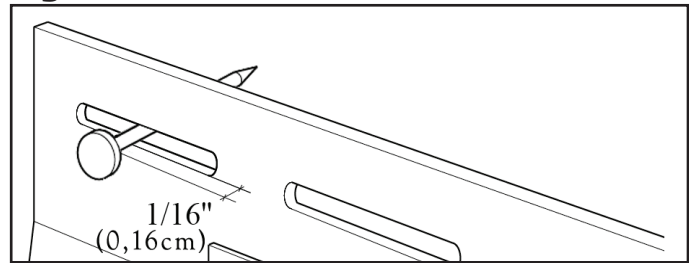


Figure 3

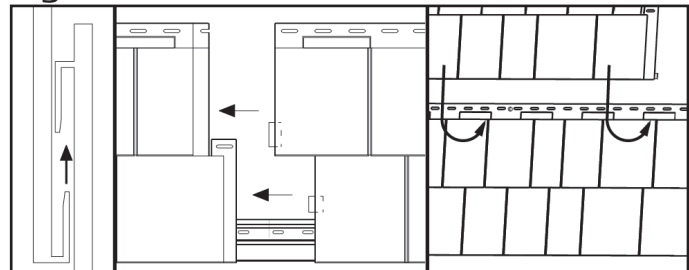
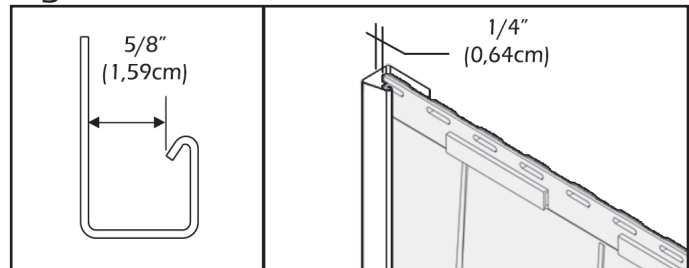


Figure 4



CEDAR PANELS / BARDEAU DE CÈDRE

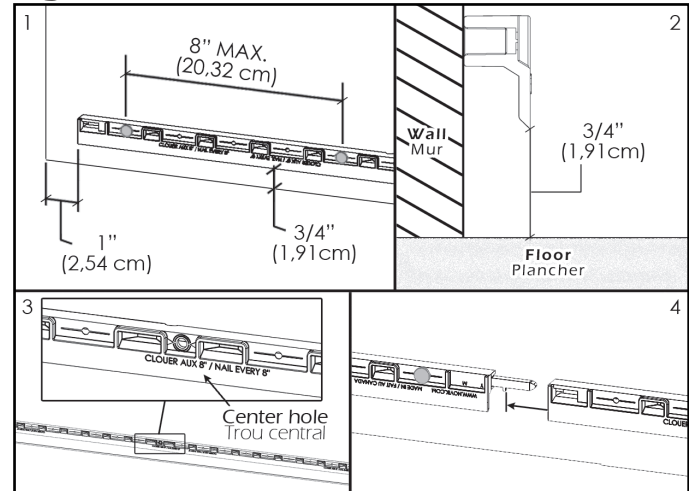
INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION STEPS / ÉTAPES D'INSTALLATION

1- First install the starter strips at the lowest point of the structure. Make sure that the horizontal starting line is perfectly leveled and square with the wall. Leave a 1" (2,54cm) gap at each end of the wall when using decorative corners (1). If a floor is against the wall you must leave a gap of 3/4" (1,91cm) between the starter and the floor (2). If there is no floor, starter strips should be flush with the base of the wall. Nail the starter strips through the nailing holes at maximal intervals of 8" (20,32 cm) or less. Do not forget to nail in the center hole (3). Install the next starter strip by sliding it leftward to the stopper in the previous one and nail it as mentioned above (4)(Figure A).

1- Pour débuter, installer les moulures de départ au point le plus bas de la structure. S'assurer qu'elles soient parfaitement droites et au niveau. Laisser un jeu de 1" (2,54cm) à chaque extrémité des murs lors de l'utilisation de coins décoratifs (1). Si le mur a un plancher, installer les bandes de départ à 3/4" (1,91cm) au-dessus du plancher (2). S'il n'y a pas de plancher, installer les bandes de départ égale au bas du mur. Clouer chaque bande de départ dans les trous de fixation à un intervalle maximal de 8" (0,32cm) ou moins. Clouer aussi dans le trou central (3). Installer les bandes de départ suivantes en les insérant jusqu'à la butée dans celle précédemment installée puis les clouer tel que mentionné plus haut (4)(Figure A).

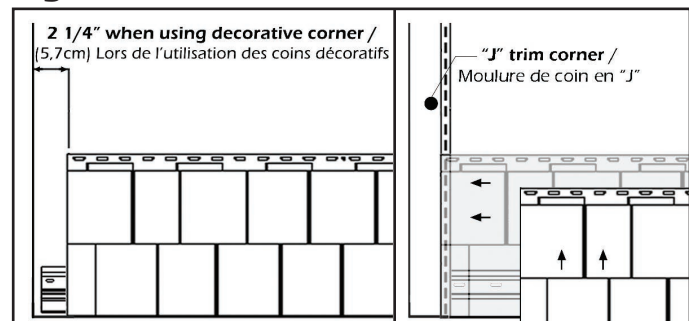
Figure A



2- When using decorative corners, cut the left side of a panel in a straight line, insert panel into starter strip and nail the panel at 2-1/4" (5,7cm) from the wall edge. When using J-trim corner, cut the left side of a panel in a straight line, insert panel into starter strip and slide it in the J-trim corner. Leave a space of 1/4" (0,64cm) between inside wall of J-trim and the siding (Figure B). Measure the wall length to determine where to cut your first panel in order to avoid having a very small piece at the right end of the wall. Be sure to align adjacent walls.

2- Lors d'utilisation des coins décoratifs, couper la partie gauche d'un panneau en ligne droite, insérer le panneau dans la moulure de départ et fixer à 2-1/4" (5,7cm) de l'extrémité du mur. Lors d'utilisation de moulure de coin en J, couper la partie gauche d'un panneau en ligne droite, insérer le panneau dans la moulure de départ et glisser à l'intérieur de la moulure de coin. Laisser un jeu d'environ 1/4" (0,64cm) entre le fond de la moulure et le revêtement (Figure B). Il est préférable de vérifier la longueur du mur et de faire la première coupe de manière à éviter d'avoir une très petite pièce à l'extrémité droite. S'assurer de bien aligner les murs adjacents.

Figure B



3- Install the following panel by hooking it into the starter strip and sliding it to the left. Make sure that the panels are spaced equally. See temperature lines on panels (Figure C). Once the panel is correctly positioned, nail it as previously indicated.

Installation:

35 °C (95 °F) spacing between panels 0.125" / 3,2mm

20 °C (68 °F) spacing between panels 0.200" / 5mm

5 °C (41 °F) spacing between panels 0.300" / 7,6mm

3-Mettre le panneau suivant en l'insérant dans la moulure de départ tout en le glissant vers la gauche. Bien positionner les panneaux en laissant toujours la même distance de l'un à l'autre. Voir les lignes de température sur les panneaux (Figure C). Une fois le panneau bien positionné, clouer le tel que mentionné précédemment.

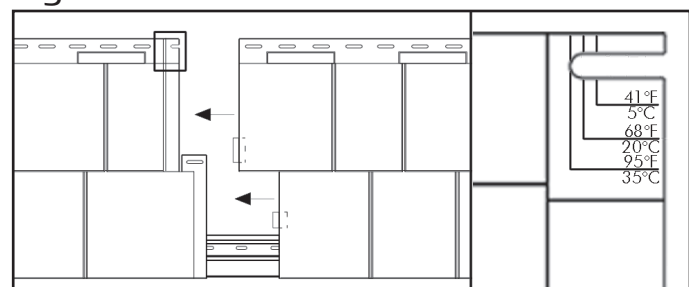
Installation:

35 °C (95 °F) distance d'environ 0.125" / 3,2mm

20 °C (68 °F) distance d'environ 0.200" / 5mm

5 °C (41 °F) distance d'environ 0.300" / 7,6mm

Figure C



CEDAR PANELS / BARDEAU DE CÈDRE

INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION STEPS (CONTINUATION) / ÉTAPES D'INSTALLATION (SUITE)

4- After positioning each panel at the proper spacing of the installation temperature guideline, nail in the center hole of the panel (the panel will move evenly in both directions in case of retraction or expansion) and in the lateral hole. If the panel is installed on a furring wall, a furring strip is required behind these holes. (Figure D) N.B. If a piece of a panel does not have the initial center hole directly in the middle, drill a new center hole (diameter 1/8"(0,3cm)) at the same height as the other installation holes. Each full panel should use a minimum of 6 nails.

4- Pour chaque panneau, une fois bien en place selon la température d'installation, insérer un clou dans le trou central de la pièce (cela aura pour effet de répartir également de chaque côté du panneau l'expansion/contraction) ainsi que dans le trou latéral. Si le panneau est installé sur un mur en latte, prévoir une latte derrière ces 2 endroits (Figure D).

N.B. Lorsque vous utilisez une partie d'un panneau qui n'a pas le trou central positionné au milieu de la pièce, percez un nouveau trou central (diamètre 1/8"(0,3cm)) à la même hauteur que les autres trous d'installation. Chaque panneau complet doit être soutenu par 6 clous minimum.

5- Begin the second row by cutting the first panel with 16"(40,6cm) increment from the cutting line of the first row. Hooking the lower panel section with the top hooks of the last installed row. To eliminate stacking seams, alternate the cut positions for the following rows. (Figure E)

5- Partir le second rang en coupant à 16"(40,6cm) de distance de votre point de coupe de la rangée de départ. Glisser les crochets situés au bas du panneau dans le haut de la rangée précédemment installée. Pour éviter la répétition, alterner la séquence de coupe pour les rangées subséquentes. (Figure E)

6- For the last row or places where you may need to attach siding other than in installation holes at a concealed spot on the panel use a knife to create new slots 1"(2,54cm); the slot must be wider than the nail but not as wide as the nail head. Although not set in installation holes, this type of cutting will allow the expansion/contraction movement (Figure F).

6- Pour la dernière rangée et si vous devez fixer les panneaux dans un endroit autre que dans les trous de fixation, à un endroit peu visible sur le panneau, créer avec un couteau, une fente de 1"(2,54cm) plus large que le corps du clou, mais plus petit que sa tête. Ceci ne gênera pas le mouvement d'expansion/contraction du revêtement même s'il n'est pas fixé dans les trous de fixation (Figure F).

- If you need to set accessories on siding; at a concealed spot on the panel, create a new slot larger than the nail body but smaller than the nail head to permit expansion/contraction of panel.

* Do not set accessories directly and only on the siding. The fasteners must be fixed on a solid surface.

- Si vous avez besoin de fixer des accessoires sur le revêtement, à un endroit peu visible pratiquer avec un couteau, une fente de 1"(2,54cm) plus large que le corps du clou, mais plus petit que sa tête afin de ne pas gêner l'expansion/contraction du revêtement.

* Ne jamais fixer d'accessoires directement et seulement sur le revêtement. Les attaches doivent pénétrer la surface solide.

Figure D

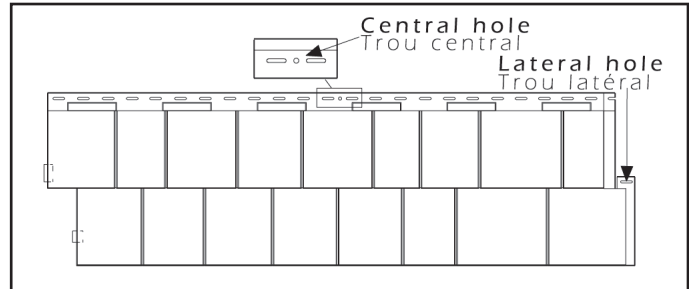
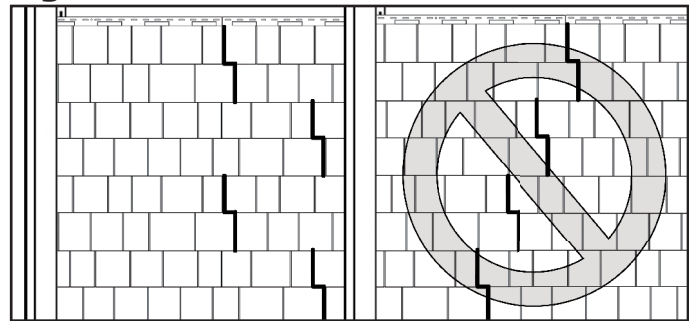
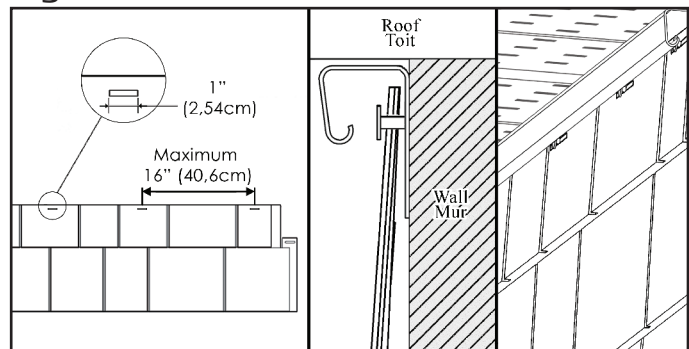


Figure E



Desired result. Résultat souhaité. Result to be avoided. Résultat à éviter.

Figure F



CEDAR PANELS / BARDEAU DE CÈDRE INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

DECORATIVE CORNERS INSTALLATION / INSTALLATION DE COINS DÉCORATIFS

1- The installation of corners begins once you have completed two adjacent walls.

NOTE: For proper installation & optimal corner appearance, make sure that rows of adjacent walls are at equivalent height.

1-Pour l'utilisation de ces coins, l'installation débute lorsque vous avez terminé deux murs adjacents.

NOTE: Les rangées des murs adjacents doivent être à la même hauteur pour assurer une installation et une apparence optimale des coins.

2- The corner is adjustable as the height of the siding shingles varies. While installing, slip the two external hooks (at rear of part) under the starter strip (1). Push the corner upwards on siding shingles until proper fit (2). Nail into slots at the top (Figure G).

- For the first row only, you may have to cut the two internal hooks to avoid interference with the starter strip (Figure H).

2- Puisque la hauteur des bardeaux varie, l'assemblage du coin est ajustable. Lors de l'installation, glisser les deux crochets extérieurs (derrière la pièce) dans la bande de départ (1). Pousser le coin vers le haut jusqu'au contact avec les bardeaux muraux (2). Clouer dans les trous oblongs en haut (Figure G).

- Pour le premier coin seulement, il est préférable de couper les deux crochets intérieurs pour éviter un conflit avec les bandes de départ (Figure H).

3- For all the other corners, insert the two internal hooks into the two openings (3). Ensure they are locked in place. Push corner upwards on siding shingles until proper fit (4). Nail into slots at the top (Figure I).

3- Pour tous les coins suivants, insérer les crochets dans les ouvertures (3). Vérifier qu'ils soient bien engagés. Pousser le coin vers le haut jusqu'au contact avec les bardeaux des panneaux (4). Clouer dans les trous oblongs en haut (Figure I).

4- For the last corner only, cut excess from part. On each side of the corner, make a hole wider than the shaft of the nail, but smaller than the head. Affix a nailing strip behind these locations to fasten corners firmly. Fold back the top of the corner and nail it down. (Figure J)

4- Pour le dernier coin seulement, couper l'excédent de la pièce. Sur chaque côté du coin, faire un trou plus large que le corps du clou, mais plus petit que sa tête. Prévoir un support de clouage derrière ces endroits afin de bien fixer le haut du coin. Rabattre le haut du coin et le clouer. (Figure J)

Figure G

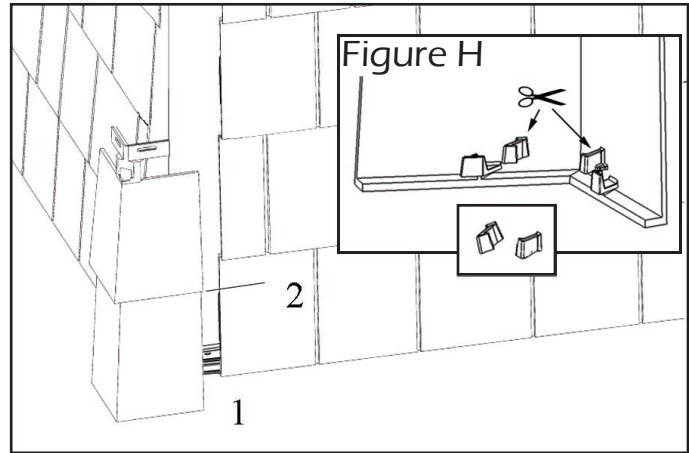


Figure I

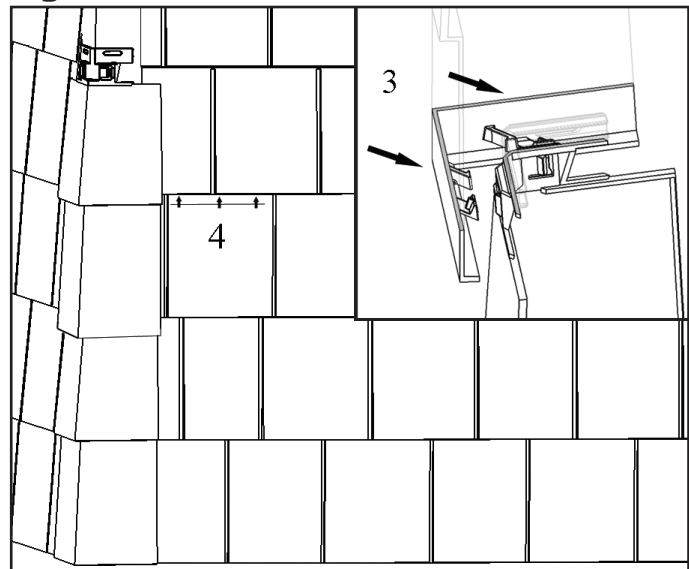


Figure J

